

## NOTY O AUTORACH

**Wojciech Chlebda** — д.ф.н., професло, языковед, русист и полонист. Основные сферы научных интересов — переводная лексикография, фразеология и фразеография, этнолингвистика, исследования коллективной памяти и идентичности. Автор свыше 270 работ, в том числе четырех монографий (м.пр., *Элементов фразематики*, 1991 и 2003; *Очерков о крылатых словах*, 2005). Соредатор и соавтор четырех переводных словарей (в их числе *Русско-польского словаря крылатых слов*, 2003; *Настольного польско-русского идиоматикона*, 2006–2015). Директор Института славистики ОУ, заместитель председателя Комитета славяноведения ПАН.

**Henryk Fontański** — д.ф.н., профессор, заведующий Кафедрой сопоставительного языкознания и трансляторики в Институте восточнославянской филологии Силезского университета в Катовице. Научные интересы: синтаксис русского языка в сопоставлении с польским в функционально-коммуникативном освещении, грамматическое описание лемковского (русинского) языка. Основные публикации: *Stosunki współrzędności w zdaniu pojedynczym w języku polskim i rosyjskim*, Катовице 1980; *Anaforyczne przymiotniki wskazujące w języku polskim i rosyjskim. Problem użycia*, Катовице 1986; *Gramatyka języka łemkowskiego* Катовице 2000; изд. 2. Варшава 2004 (соавтор); *Studia nad składnią łemkowską*, Катовице 2014.

**Aleksander Kiklewicz** — д.ф.н., профессор, специалист по общей лингвистике, теории и философии языка, конфронтативному языкознанию, семантике, лингвистике текста, функциональной грамматике, синтаксису, психолингвистике. Сотрудник Института журналистики и общественной коммуникации, директор Центра по исследованиям Восточной Европы. Главный редактор журнала „Przeгляд Wschodnioeuropejski”, а также издательских серий „Studia z Teorii Poznania i Filozofii Języka” (Ольштын), „Studia z Teorii Komunikacji i Medioznawstwa” (Ольштын) и „Паланістыка — Полонистика — Polonistyka” (Минск). Автор свыше 400 научных работ.

**Izabela Kowalska-Paszt** — д.ф.н. профессор Университета в Щетине, специалист по литературоведению; области исследований: свободная русская литература, третья волна российской эмиграции. Последнее время особый интерес проявляет к советскому ундеграунду 1946–1985 гг.

Заведует научными проектами *Традиция и новаторство с славянских литератур* (т. I — 2002, т. II — 2004), *Интертекстуальность в славянских литературах и культурах* (2006).

**Andrzej de Lazari** — д.ф.н., профессор, историк идей, культуровед, советолог; ученик Анджея Валицкого. Заведует Кафедрой Европейских исследований, Интердисциплинарной советологической лабораторией в Институте международных отношений Лодзинского университета. Редактор издательской серии «Idee w Rosji». Его научные интересы концентрируются вокруг «культурного программирования», с особым учетом общественных групп и народов постсоветской территории (в главной мере России и ее жителей) — см. <http://www.strony.toya.net.pl/~delazari/>.

**Roman Lewicki** — д.ф.н., профессор, сотрудник Университета Марии Кюри-Склодовой, в Люблине. Научные интересы: лингвистика перевода, двуязычная лексикография, история языкознания. Автор около 120 научных публикаций, а также переводов научных, художественных и бытовых текстов. Важнейшие публикации: *Przekład wobec zjawisk podstandardowych* (1986); *Konotacja obcości w przekładzie* (1993); 34 статьи о русских лингвистах в: *Lexicon Grammaticorum. Who Was Who in the History of Linguistics*. Ред. Н. Stammerjohann. Tübingen: Max Niemeyer Verlag 1996 (2nd ed., rev. and enlarged, vol. I–II, 2009); *Obcość w odbiorze przekładu* (2000); *Chrześcijaństwo. Słownik rosyjsko-polski* (2002); *Polsko-rosyjski słownik nazw własnych* (2008). Инициатор и редактор серии *Przekład — Język — Kultura* (2002, 2010, 2012).

**Eliza Malek** — д.ф.н., профессор, сотрудник Лодзинского университета. Автор почти двадцати монографий, посвященный русской литературе XVII–XVIII вв. и польско-русским литературным связям; соавтор польско-русских и русско-польских словарей. Важнейшие монографии: *«Неполезное чтение» в России XVII–XVIII веков*, Warszawa–Łódź: Wydawnictwo Naukowe PWN 1992; *Указатель сюжетов русской нарративной литературы XVII–XVIII вв.* Т. I. Łódź: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego 2000; *Marcin Siennik Histoire de Mélusine (1671). Fortune d'un roman chevaleresque en Pologne et en Russie*. Пер.: К. Antkowiak. Paris: Presses de l'Université de Paris-Sorbonne 2002; *Разыскания по русской литературе XVII–XVIII вв. Забытые и малоизученные произведения*. Санкт-Петербург: Издательство «Дмитрий Буланин» 2008; *«Повесть утешная о купце» Беняша Будного в Польше и на Руси (между ренессансной новеллой и назидательной повестью)*. Łódź: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego 2013; *Русский перевод плутовского романа о Совизжале и его судьба в России*. Łódź: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego 2014.

**Helena Pocięcina** — д.ф.н., профессор Университета в Ольштыне. Автор монографии *Грамматическая вариативность в славянских языках: морфонологический аспект...* и около 100 публикаций по синхронной и диахронной грамматике славянских языков, а также социолингвистике

и культурной антропологии. Член Фонетической и фонологической комиссии Международного комитета славистов и Международной ассоциации белорусенистов.

**Monika Rzczycka** — д.ф.н., литературовед, профессор Гданьского университета (ГУ). Заведующая Институтом восточнославянской филологии Гданьского Университета и Лабораторией не dogматической духовности — международной исследовательской группой, основанной при ГУ. Член научного совета Польского общества по исследованиям западного эзотеризма при Ягеллонском университете. Автор книг и статей, посвященных Серебряному веку, в том числе влиянию эзотерических школ и идей на культуру перелома XIX-XX вв. Соредатор научной серии *Światło i ciemność* (Свет и тьма), издающейся с 2001 года.

**Tadeusz Sucharski** — д.ф.н., профессор, проректор Поморской академии в Слупске. Научные интересы: польская литература «второй эмиграции», польско-русские литературные связи, опыт тоталитаризма и литература, лагерная тема в литературе; территория Украина-Литва-Беларусь в польской литературе; творчество Достоевского и русская философия религиозного ренессанса. Член *International Dostoevsky Society* — председатель польской секции этого общества. Автор книг *Dostojewski Herlinga-Grudzińskiego* (Lublin 2002); *Polskie poszukiwania «innej» Rosji. O nurcie rosyjskim w literaturze Drugiej Emigracji* (Gdańsk 2008; премия им. А. Брюкнера в области литературы и филологии). Соавтор популярной книги *Słownik myśli filozoficznej* (Bielsko-Biała 2004). Кроме того редактор научных сборников и автор статей в престижных журналах и сборниках в Польше, России, Украине, Белоруссии, Литве, Венгрии.

**Halina Waszkielewicz** — д.ф.н., профессор, заведующая Кафедрой русской литературы XX и XXI вв., в Ягеллонском университете. Научные интересы — модернизм, русская литература и культура XX века, переводоведение. Опубликовала среди других: *Modernistyczny starowiec. Główne motywy prozy Aleksego Riemiżowa*. Kraków: Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego 1994; *Чернушная и прекрасная. Twórczość Ludmiły Pietruszewskiej*. Kraków: Wydawnictwo Collegium Columbinum 2007.

**Wanda Zmarzer** — д.ф.н., профессор, с 2013 г. пенсионер. Бывший сотрудник Института русистики Варшавского университета, директор института и заведующая кафедрой. Автор свыше 100 публикаций, в том числе пяти монографий. Член редакционной коллегии журнала «Przegląd Rusycystyczny» и «Komunikacja Specjalistyczna». В годы 2000–2008 председатель Технического комитета по делам методов и принципов терминологической деятельности. Член Терминологической комиссии Международного комитета славистов.